iglesia reformista effretikon

ERNST GISEL, arquitecto

148 - 82

sinopsis

La estructuración y forma de sus plantas y alzados ha sido consecuencia del sistema de iluminación natural adoptado.

Sucesivas placas de hormigón que se unen formando ángulo dejan, entre sí, los consiguientes lucernarios, que proporcionan una iluminación eficaz y uniforme, eliminando las molestias que una luz frontal produciría en los asistentes a los actos religiosos.

El atrio, la entrada, el claustro, la iglesia propiamente dicha, con 450 asientos, el salón de actos y la sala de sesiones constituyen el conjunto edificado.

La torre es de un gran valor plástico. Arranca del zócalo de hormigón de la iglesia y termina arriba en una forma maciza, que contrasta notablemente con la aguda y aristada silueta que presenta la cubierta de la iglesia.

Los materiales empleados en la construcción han sido: hormigón en el exterior, y por dentro, ladrillo rojo y abeto blanco.

Esta iglesia ocupa una situación privilegiada desde el punto de vista urbanístico. Está ubicada en medio del pueblo y se eleva sobre la cima de una pequeña colina.

La idea básica que rigió en la redacción del proyecto fue la de obtener una iluminación diurna conveniente, y a esta premisa fundamental se condicionó la estructuración plástica, tanto de su planta como de los alzados.

Sucesivas láminas de hormigón en la cubierta, unidas formando ángulo, dejan entre sí espacios acristalados que proporcionan al interior una buena iluminación orientada hacia el altar y eliminan las molestias que una iluminación frontal produciría en los asistentes a los actos religiosos.

El conjunto presenta dos entradas y ofrece un amplio espacio para aparcamiento.

En la zona de la entrada principal, a través del atrio y de la entrada propiamente dicha, se accede al claustro, y de aquí, a la iglesia, que consta de 450 asientos.

Las iglesias protestantes son siempre iglesias de sermón; el público se reúne alrededor del púlpito y, por ello, son más cortas y anchas que las católicas, las cuales se desarrollan a lo largo.

La de Effretikon tiene, aproximadamente, iguales sus dos dimensiones, y nos muestra un claro ejemplo de valoración equivalente de altar y púlpito, de disposición adecuada de los fieles, como consecuencia de la racional utilización del espacio y acertada distribución de bancos.

1. Atrio.—2. Entrada.—3. Pasillo-galería.—4. Nave 450 asientos.—5. Pila de bautismo.—
6. Púlpito.—7. Comulgatorio.—8. Organo exento.—9. Cantores.—10. Entrada lateral.—
11. Sala de sesiones.—12. Sala para funciones y clase de religión.—13. Cocina de té.—
14. Campanil.

planta

sección

En uno de los lados del altar se encuentra la pila bautismal—a la vista del público—, y en el otro, la tribuna de los cantores.

La zona del altar—elevada sobre el nivel del suelo—alberga, además del altar, el púlpito y el órgano; este último está separado de los muros y ha sido proyectado utilizando el mismo ritmo empleado en la composición de la cubierta.

interiores

A la derecha del claustro se extiende la sala de actos, dedicada también a clases de religión, que comunica con un local-cocina para preparación de infusiones.

La torre es de un gran valor plástico. Arranca del zócalo de hormigón de la iglesia y termina arriba en una forma maciza, que contrasta con la aguda y aristada silueta que presenta la cubierta de la iglesia.

Los materiales empleados en la construcción han sido: hormigón visto por fuera, y por dentro, ladrillo rojo y abeto blanco.

Fotos: MAX HELLSTERN

Eglise réformiste Effretikon

Ernst Gisel, architecte.

La structure et la forme de cet édifice sont la conséquence du système d'éclairage naturel adopté.

Des dalles successives de béton s'unissant en angles droits laissent entre elles les verrières nécessaires pour assurer un éclairage efficace et uniforme et évitent aux assistants des services religieux les inconvénients de la lumière frontale.

Le porche, l'entrée, le cloître, l'église proprement dite, de 450 places, et deux salles de réunions et de conférences constituent l'ensemble de l'édifice.

Le clocher est d'une grande valeur plastique. S'arrachant de la dalle de béton de l'église il se termine par une forme massive qui contraste fortement avec la silhouette aiguë de l'arête de la couverture de l'église.

Les matériaux employés pour la construction ont été: le béton à l'extérieur, la brique rouge et le sapin blanc à l'intérieur.

Effretikon Reformist Church

Ernst Gisel, architect.

The structure and planform, as well as the elevation of this building is a consequence of the system of natural illumination that has been adopted. A series of concrete slabs, which join together anglewise, provide the framework for skylights, through which a uniform and satisfactory distribution of light enters the inside.

This avoids the troublesome effect of direct lighting during the religious services.

The church entrance, the cloisters, the church itself—offering seated accommodation for 450 people—and the meeting hall constitute the main functional units of the total project.

The tower has great plastic power. It emerges from the concrete church socle and rises massively towards the spire: this contrasts strongly with the sharp outline of the church roof.

The materials employed in the construction are concrete on the outside, and indoors red brick and white pine.

Reformierte Kirche von Effretikon

Ernst Gisel, Architekt.

Der Gefügebau und die Form ihres Grund- und Aufrisses waren eine Folgeerscheinung des angenommenen natürlichen Beleuchtungssystems.

Die sich aneinanderreihenden Betonplatten vereinen sich so, dass sie einen Winkel bilden und dazwischen die entsprechenden Oberlichte freilassen, die eine wirksame und gleichmässige Beleuchtung gewähren und zugleich die Belästigung vermeiden, welche den Teilnehmern an den religiösen Akten ein Gegenlicht verursachen würde.

Die Vorhalle, der Eingang, der Kreuzgang, die eigentliche Kirche mit 450 Sitzplätzen und der Sitzungssaal machen den Gesamtbau aus.

Der Turm ist von grossem, plastischem Werte. Er geht von dem Betonsockel der Kirche aus und endet oben in einer massiven Form, die mit dem spitzen und kantigen Umriss des Kirchendaches in bemerkenswertem Gegensatz steht.

Die bei dem Bau verwendeten Materialien sind der Beton nach aussen hin und der rote Ziegel und die Weisstanne nach innen zu gewesen.